

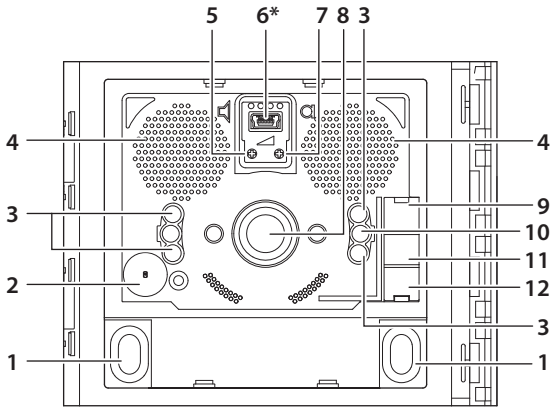
• Vista frontale
• Front view
• Vue frontale

• Ansicht von vorn
• Vista frontal
• Vooraanzicht

• Vista frontal
• Εμπρόσθια όψη
• Вид спереди

• Widok z przodu
• Önden görünüşü

• المظهر من الأمام



- (*) Nota: per la programmazione tramite software TISferaDesign consulta il sito www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Note: To complete the programming procedure using the TISferaDesign software visit the www.homesystems-legrandgroup.com website
- (*) Note: Pour la programmation à l'aide du logiciel TISferaDesign, consulter le site www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Hinweis: Zur Programmierung über die software TISferaDesign, sieh unsere Website www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Nota: Para conocer la programación mediante el software TISferaDesign, consulte el sitio www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Opmerking: Raadpleeg de website www.homesystems-legrandgroup.com voor de programmering met de software TISferaDesign
- (*) Nota: Para a programação mediante software TISferaDesign, roga-se consultar o site: www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Σημείωση: Για τον προγραμματισμό διαμέσου λογισμικού TISferaDesign ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Примечание: Для программирования с помощью программного обеспечения TISferaDesign обращаться к сайту www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Uwaga: W celu programowania za pomocą oprogramowania TISferaDesign, należy zapoznać się ze stroną www.homesystems-legrandgroup.com
- (*) Not: TISferaDesign yazılımlı aracılığı ile programlamak için www.homesystems-legrandgroup.com sitesine bakınız

• (*) ملحوظة: فيما يتعلق بالبرمجة من خلال برنامج "TISferaDesign". توجه إلى الموقع www.homesystems-legrandgroup.com

1. Pulsanti di chiamata
2. Microfono
3. LED bianchi illuminazione notturna campo di ripresa
4. Altoparlante
5. Regolazione volume altoparlante
6. Connettore Mini USB per la programmazione
7. Regolazione volume microfono
8. Telecamera
9. LED verde indicazione porta aperta
10. Sensore luminosità ambientale
11. LED verde indicazione comunicazione attiva
12. LED verde chiamata inoltrata
LED rosso sistema occupato

1. Call pushbuttons
2. Microphone
3. White field of view night lighting LED
4. Loudspeaker
5. Loudspeaker volume adjustment
6. Mini-USB programming connector
7. Microphone volume adjustment
8. Camera
9. Green door open notification LED
10. Room light sensor
11. Green communication active notification LED
12. Green call forwarded LED
Red system busy LED

1. Boutons d'appel
2. Micro
3. LED blancs éclairage nocturne champ caméra
4. Haut-parleur
5. Réglage volume haut-parleur
6. Connecteur Mini USB de programmation
7. Réglage volume micro
8. Caméra
9. Led vert indication porte ouverte
10. Capteur luminosité ambiante
11. LED vert indication communication active
12. LED vert appel transmis
LED rouge système occupé

1. Ruftasten
2. Mikrofon
3. Weiße LED nächtliche Beleuchtung Aufnahmebereich
4. Lautsprecher
5. Lautstärkeregelung Lautsprecher
6. Mini-USB-Anschluss zur Programmierung
7. Lautstärkeregelung Mikrofon
8. Kamera
9. Grüne LED Anzeige Tür auf
10. Helligkeitssensor Umgebung
11. Grüne LED Anzeige Kommunikation aktiv
12. Grüne LED Ruf weitergeleitet
Rote LED System besetzt

1. Pulsadores de llamada
2. Microfono
3. LEDs blancos para iluminación nocturna campo de filmación
4. Altavoz
5. Regulación del volumen del altavoz
6. Conector Mini USB para la programación
7. Regulación del volumen del microfono
8. Telecámara
9. LED verde señal puerta abierta
10. Sensor de luminosidad ambiental
11. LED verde señal comunicación activada
12. LED verde llamada enviada LED rojo sistema ocupado
LED rosso sistema ocupato

1. Beltoetsen
2. Microfoon
3. Witte Leds nachtverlichting opnameveld
4. Luidspreker
5. Volume luidspreker afstellen
6. Connector Mini USB voor de programmering
7. Volume microfoon afstellen
8. Camera
9. Groene LED indicatie deur open
10. Lichtsterktesensor omgeving
11. Groene LED indicatie communicatie geactiveerd
12. Groene LED oproep doorverbonden
Rode LED systeem bezet

1. Botões de chamada
2. Microfone
3. LED brancos de iluminação nocturna do campo de filmagem
4. Altifalante
5. Regulação do volume do altifalante
6. Conector Mini USB para a programação
7. Regulação do volume do microfone
8. Câmara
9. LED verde de indicação de porta aberta
10. Sensor de luminosidade ambiental
11. LED verde de indicação de comunicação activa
12. LED verde de chamada transmitida
LED vermelho de sistema ocupado

1. Πλήκτρα κλήσης
2. Μικρόφωνο
3. Λευκά LED νυχτερινού φωτισμού πεδίου λήψης
4. Ηχείο
5. Ρύθμιση της έντασης του ηχείου
6. Συνδέτης Mini USB για τον προγραμματισμό
7. Ρύθμιση της έντασης του ηχείου
8. Φωτογραφική Μηχανή
9. Πράσινο LED που υποδεικνύει ανοικτή πόρτα
10. Αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος
11. Πράσινο LED που υποδεικνύει ενεργή επικοινωνία
12. Πράσινο LED προώθηση κλήσης
κόκκινο LED σύστημα απασχολημένο

1. Кнопки вызова
2. Микрофон
3. Белые светодиоды ночной подсветки поля зрения камеры
4. Динамик
5. Регулировка громкости Динамик
6. Разъем Mini USB для программирования
7. Регулировка громкости микрофона
8. Камера
9. Зеленый светодиод индикации открытой двери
10. Датчик освещенности окружающей среды
11. Зеленый светодиод индикации активированной связи
12. Зеленый светодиод отправленного вызова
Красный светодиод занятой системы

1. Przyciski wywołania
2. Mikrofon
3. Białe diody LED nocnego oświetlenia pola widzenia
4. Głośnik
5. Regulacja głośności głośnika
6. Złącze Mini - USB do programowania
7. Regulacja głośności mikrofonu
8. Kamera
9. Zielona dioda LED: wskazanie otwartych drzwi
10. Czujnik jasności otoczenia
11. Zielona dioda LED: komunikacja aktywna
12. Zielona dioda LED: wywołanie przekazane
czerwona dioda LED: system zajęty

1. Arama butonları
2. Mikrofon
3. Beyaz LED ışıklar; kamera çekim alanı gece aydınlatması
4. Hoparlör
5. Hoparlör ses ayarı
6. Programlama için Mini USB konektörü
7. Mikrofon ses ayarı
8. Kamera
9. Yeşil LED ışığı; açık kapı belirtilmesi
10. Ortam ışık sensörü
11. Yeşil LED ışığı; iletişim aktif belirtilmesi
12. Yeşil LED ışığı; arama yönlendirildi
Kırmızı LED ışığı; sistem meşgul

1. أزرار المكالمات.
2. الميكروفون.
3. المؤشرات الضوئية البيضاء الخاصة بالإضاءة الليلية لمجال الرؤية.
4. مكبر الصوت.
5. ضبط مستوى الصوت بالمكبر.
6. للبرمجة "Mini USB".
7. ضبط مستوى الصوت بالميكروفون.
8. الكاميرا التليفزيونية.
9. المؤشر الضوئي الأخضر للإشارة إلى فتح الباب.
10. حساس إضاءة المكان.
11. المؤشر الضوئي الأخضر للإشارة إلى الاتصال النشط.
12. المؤشر الضوئي الأخضر الخاص بتحويل المكالمات.
المؤشر الضوئي الأحمر للدلالة على أن النظام مشغول.

• Vista retro
• Back view

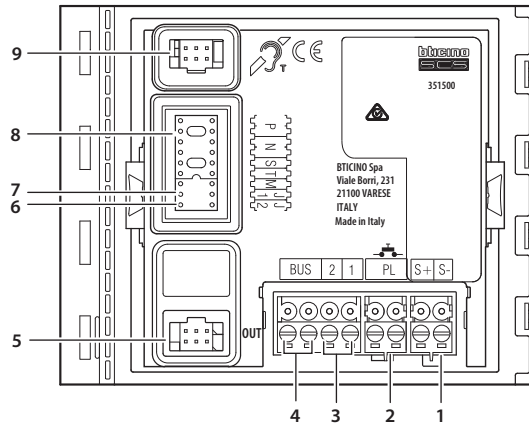
• Vue postérieure
• Rückseite

• Vista posterior
• Achteraanzicht

• Vista traseira
• Όπισθια όψη

• Вид сзади
• Widok z tyłu

• Arkadan görünüş
• المظهر من الخلف



1. Collegamento e comando elettroserratura (18 V 4A impulsivi - 250 mA di mantenimento su 30 Ohm max)
2. Collegamento pulsante apriporta locale
3. Collegamento alimentazione locale
4. Collegamento BUS
5. Connettore per il collegamento ai moduli successivi
6. J2 estrarre per alimentazione locale
7. J1 estrarre per attivare due colonne di pulsanti di chiamata
8. Sede configuratori
9. Connettore per il collegamento del modulo teleloop

1. Electric door lock connection and control (18 V - 4A impulsive - 250 mA maintenance on 30 Ohm maximum)
2. Local door lock release pushbutton connection
3. Local power supply connection
4. BUS connection
5. Connector for the connection to subsequent modules
6. J2 remove for local power supply
7. J1 remove to activate two columns of call pushbuttons
8. Configurator socket
9. Connector for the connection of the inductive teleloop

1. Branchement et commande serrure électrique (18 V 4A à impulsions - 250 mA de maintien sur 30 Ohm max.)
2. Branchement bouton d'ouverture porte local
3. Branchement alimentation locale
4. Branchement BUS
5. Connecteur de branchement aux modules suivants
6. J2 extraire pour alimentation locale
7. J1 extraire pour activer deux colonnes de boutons d'appel
8. Logement configurateurs
9. Connecteur de branchement du module Teleloop

1. Anschluss und Steuerung elektr. Türschloss (18 V 4 A Impuls - 250 mA Haltestrom bei 30 Ohm max.)
2. Anschluss Türöffner lokal
3. Anschluss lokale Speisung
4. BUS - Anschluss
5. J2 entfernen für lokale Speisung
6. J2 entfernen für lokale Speisung
7. J1 entfernen, um zwei Spalten Ruftasten zu aktivieren
8. Sitz für Konfiguratoren
9. Verbinder für Anschluss Teleloop-Modul

1. Conexión y mando electrocerradura (18 V 4A impulsivos - 250 mA de mantenimiento a 30 Ohm máx.)
2. Conexión pulsador de apertura puerta local
3. Conexión alimentación local
4. Conexión BUS
5. Conector para los módulos sucesivos
6. J2: sacar para alimentación local
7. J1: sacar para activar las dos columnas de los pulsadores de llamada
8. Alojamiento configuradores
9. Conector para el módulo del sistema de amplificación por bucle de inducción (teleloop)

1. Aansluiting en bediening elektrisch slot (18 V 4A impulsen - 250 mA behoud op 30 Ohm max)
2. Aansluiting plaatselijke knop openen deur
3. Aansluiting plaatselijke voeding
4. Aansluiting met Bus
5. Connector voor de aansluiting op de volgende modules
6. Voar de plaatselijke voeding J2 verwijderen
7. Voor de activering van de twee rijen met beltoetsen J1 verwijderen
8. Plaats configuratoren
9. Connector aansluiting teleloop module

1. Conexão e comando fechadura eléctrica (18 V 4 A impulsivos - 250 mA de mantimento em 30 Ohm ao máximo)
2. Conexão botão de abertura da porta local
3. Conexão alimentação local
4. Conexão ao BUS
5. Conector para a conexão aos módulos seguintes
6. J2 extrair para alimentação local
7. J1 extrair para activar duas colunas de botões de chamada
8. Sede dos configuradores
9. Conector para a conexão do módulo teleloop

1. Σύνδεση με εντολέα ηλεκτροκλειδαριάς (18 V 4A παλμικό - 250 mA διατήρησης στα 30 Ohm max)
2. Σύνδεση πλήκτρου τοπικού ανοίγματος πόρτας
3. Σύνδεση τοπικής τροφοδοσίας
4. Σύνδεση BUS
5. Συνδέτης για την σύνδεση στις επόμενες βαθμίδες
6. Εξαγωγή J2 για τοπική τροφοδοσία
7. Εξαγωγή J1 για ενεργοποίηση δυο στηλών πλήκτρων κλήσης
8. Έδρα διαμορφωτών
9. Συνδέτης για την σύνδεση της βαθμίδας teleloop

1. Подключение и управление электрозамком (18 В 4А импульсные - 250 мА удержания при 30 Ом макс.)
2. Подключение локальной кнопки открытия двери
3. Подключение локального питания
4. Подключение шины
5. Разъем для подсоединения к следующим модулям
6. J2 извлечь для локального питания
7. J1 извлечь для активации двух столбцов кнопок вызова
8. Гнездо конфигуракторов
9. Разъем для подсоединения модуля teleloop

1. Podłączenie i sterowanie zamkiem elektrycznym (18 V impulsowo 4A - 250 mA utrzymanie na maks. 30 Ohm)
2. Połączenie lokalnego przycisku otwierania drzwi
3. Podłączenie lokalnego zasilacza
4. Podłączenie magistrali
5. Złącze do podłączenia kolejnych modułów
6. J2 wyjąć dla lokalnego zasilacza
7. J1 wyjąć, aby aktywować dwie kolumny przycisków wywołania
8. Gniazdo konfiguratorów
9. Złącze do podłączenia modułu pętli indukcyjnej

1. Elektrikli kilit bağlantı ve komutu (18 V 4A darbeleri - max 30 Ohm üzerinde 250 mA koruma)
2. Yerel kapı açma butonu bağlantısı
3. Yerel besleme bağlantısı
4. BUS bağlantısı
5. Sonraki modüllere bağlantı için konektör
6. J2; yerel besleme için çıkarın
7. J1; arama butonlarının iki sütununu etkinleştirmek için çıkarın
8. Konfigüratörler yuvası
9. Teleloop modülünün bağlantısı için konektör

1. التوصيل والتحكم في القفل الكهربائي (18 فولت. 4 أمبير نبضي - 250 مللي أمبير تيار إمساك عند 30 أوم كحد أقصى).
2. توصيل زر فتح قفل الباب المحلي.
3. توصيل مصدر التغذية المحلي.
4. توصيل الـ"BUS".
5. موصل للربط بالوحدات التالية.
6. J2 الاستخراج للتغذية المحلية.
7. J1 الاستخراج لتنشيط عمودين من أزرار المكالمة.
8. موضع عناصر الإعداد
9. موصل لربط وحدة الـ"teleloop".

• Campo di ripresa
• Field of view

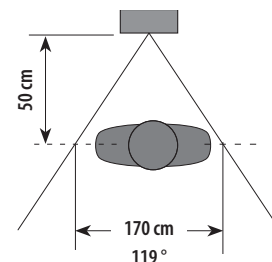
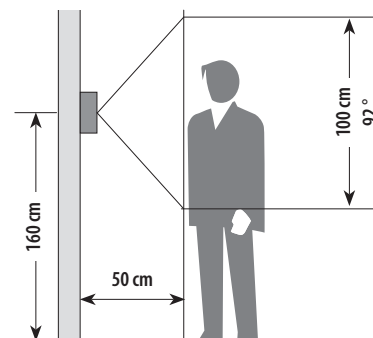
• Éclairage cadrage caméra
• Aufnahmebereich

• Campo de filmación
• Opnameveld

• Campo de filmagem
• Πεδίο λήψης

• Поле зрения камеры
• Pole widzenia

• Kamera çekim alanı
• مجال الرؤية



• Note installative	• Installationshinweise	• Notas de instalação	установки	• ملاحظات التركيب
• Installation notes	• Notas de instalación	• Σημειώσεις εγκατάστασης	• Uwagi dotyczące instalacji	
• Notes pour l'installation	• Installatie-opmerkingen	• Примечания относительно	• Kurma notları	
<ul style="list-style-type: none"> La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. In ambienti poco illuminati si consiglia di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva. Il dispositivo è operativo allo spegnimento del led rosso, dopo circa 10/15" dall'alimentazione. The camera must not be installed facing strong light sources, or in locations where the area being shot is strongly backlit. In low lit rooms, the installation of an additional light source is recommended. The device is operative when the red LED is off, about 10/15" after power supply. La cámara ne doit pas être installée face à des sources lumineuses intenses ni à un endroit où la personne faisant face à la cámara serait en contrejour. Il est recommandé, dans les environnements peu éclairés, de prévoir une source d'éclairage supplémentaire. Le dispositif est opérationnel lorsque le voyant rouge s'éteint, environ 10/15" après l'alimentation. Die Kamera darf nicht vor starken Lichtquellen bzw. nicht so installiert werden, dass gegen das Licht aufgenommen wird. Es wird empfohlen, in schlecht beleuchteten Umgebungen für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die rote LED erlischt, etwa 10/15" nach dem Einschalten. La telecámara no debe instalarse frente a grandes fuentes luminosas o en lugares en donde las personas filmadas queden en contraluz. En ambientes poco iluminados, se aconseja contemplar una fuente auxiliar de iluminación. El dispositivo se pone en marcha al apagarse el led rojo, después de 10/15" aproximadamente de recibir alimentación. De camera mag niet voor sterke lichtbronnen of in een ruimte met veel tegenlicht geïnstalleerd worden. Het wordt aanbevolen om weinig verlichte omgevingen van een extra lichtbron te voorzien. Het apparaat werkt zodra de rode led uit gaat en dus na ongeveer 10/15" nadat het op de voeding is aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> A câmara não deve ser instalada na frente de grandes fontes luminosas, ou em lugares em que o sujeito filmado permaneça excessivamente em contraluz. É aconselhável, em ambientes mal iluminados, fornecer uma fonte adicional de iluminação. O dispositivo está operativo quando o LED vermelho está desligado, após cerca de 10/15" da alimentação. Η τηλεκάμερα μπορεί να εγκατασταθεί μπροστά σε φωτεινές πηγές, ή σε περιοχές όπου το αντικείμενο της λήψης μένει στο κόντρα στο φως. Σε χώρους με χαμηλό φωτισμό, συνιστάται η παροχή μιας πρόσθετης πηγής φωτισμού. Η συσκευή είναι λειτουργική όταν σβήσει η κόκκινη λυχνία LED, περίπου 10/15" μετά την ενεργοποίηση. Не следует устанавливать камеру напротив крупных источников света или в местах, где снимаемый объект находится против света. В плохо освещенных местах рекомендуется предусмотреть дополнительный источник света. Устройство работает при выключении красного светодиода, после примерно 10-15 мин от питания. Kamera nie może być instalowana naprzeciwko silnych źródeł światła lub w miejscach, gdzie obserwowany obiekt znajduje się "pod światło". Zaleca się, aby w słabo oświetlonych pomieszczeniach zapewnić dodatkowe źródło światła. Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy czerwona dioda LED zgaśnie, około 10/15" po włączeniu zasilania. Kamera, büyük ışık kaynaklarının önüne veya kameraya çekilen kişinin aşırı ışığa karşı durduğu yerlere kurulmamalıdır. Işığı az olduğu mekanlarda ek bir ışıklandırma kaynağı önerülmüştür tavsiye edilir. Cihaz, güç kaynağından yaklaşık 10/15" sonra kırmızı LED söndüğünde çalışır durumdadır. لا يجوز تركيب الكاميرا التليفزيونية أمام مصادر ضوئية كبيرة. أو في أماكن حيث يظل بها الشيء الملتقط صورته طولاً في الإضاءة الخلفية. يوصى باستخدام مصدر إضاءة إضافي في الغرف ذات الإضاءة الضعيفة. يعمل الجهاز عندما ينطفئ مؤشر اللمبة الأحمر. بعد حوالي 10/15 دقيقة من الإمداد بالطاقة. 			

• Configurazione	• Configuration	• Configuración	• Configuração	• Конфигурация	• Konfigürasyon
• Configuration	• Konfiguration	• Configuratie	• Διαμόρφωση	• Konfiguracja	الإعداد
<ul style="list-style-type: none"> Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito. Questo dispositivo include software Open Source. Per informazioni sulle licenze e sui software utilizzati connettersi tramite il software di configurazione TiSferaDesign al dispositivo ed accedere, tramite l'apposita icona, alla sezione dedicata. For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website. This device includes the Open Source software. For information on licenses and software used, connect to the device by means of the TiSferaDesign configuration software and access the dedicated section via the appropriate icon. Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site. Ce dispositif inclut le logiciel Open Source. Pour avoir des informations sur les licences et sur les logiciels utilisés, se connecter au dispositif via le logiciel de configuration TiSferaDesign et accéder à la section dédiée à l'aide de l'icône appropriée. Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation. Dieses Gerät ist inkl. Open Source Software. Für Informationen zu Lizenzen und verwendeter Software verbinden Sie sich über die Konfigurationsssoftware TiSferaDesign mit dem Gerät und rufen Sie den entsprechenden Bereich über das Symbol auf. Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio. Este dispositivo incluye el software Open Source. Para obtener información sobre las licencias y los softwares utilizados, conectarse con el software de configuración TiSferaDesign al dispositivo y acceda, con el icono específico, a la sección específica. Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat. Dit apparaat bevat Open Source-software. Maak via de configuratiesoftware TiSferaDesign verbinding met het apparaat en open met het specifieke pictogram het deel waarin u informatie over de licenties en de gebruikte software kunt vinden. Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site. Este dispositivo inclui o software Open Source. Para obter informações sobre as licenças e softwares utilizados, conecte-se através do software de configuração TiSferaDesign ao dispositivo e acceda, através do ícone apropriado, a secção dedicada. 	<ul style="list-style-type: none"> Για την διαμόρφωση και την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα. Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό Open Source. Για πληροφορίες σχετικά με τις άδειες χρήσης και το χρησιμοποιούμενο λογισμικό, συνδεθείτε μέσω του λογισμικού διαμόρφωσης TiSferaDesign στη συσκευή και αποκτίστε πρόσβαση στην ειδική ενότητα μέσω του κατάλληλου εικονιδίου. Для конфигурирования и установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте. Устройство включает ПО Open Source. Для получения информации об используемых лицензиях и программном обеспечении подключитесь через программное обеспечение настройки TiSferaDesign к устройству и перейдите к соответствующему разделу с помощью соответствующей иконки. W celu konfiguracji i instalacji urządzenia oraz wszelkich innych informacji należy zapoznać się z dokumentacją, którą można pobrać ze strony. To urządzenie zawiera oprogramowanie Open Source. Aby uzyskać informacje na temat używanych licencji i oprogramowania, połącz się z urządzeniem za pomocą oprogramowania konfiguracyjnego TiSferaDesign i przejdź do dedykowanej sekcji za pomocą odpowiedniej ikony. Cihazın konfigürasyonu ve kurulumu ile diğer bilgiler için sitenin indirilebilecek dokümanlarına bakınız. Bu cihaz, Open Source yazılımı içerir. Kullanılan lisanslar ve yazılımlar hakkında bilgi için TiSferaDesign konfigürasyon yazılımı aracılığıyla cihaza bağlanın ve uygun simgeyi kullanarak bahsedilen bölüme erişin. لتهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يُرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني. يتضمن هذا الجهاز على برنامج مفتوح المصدر. للحصول على معلومات حول التراخيص والبرامج المستخدمة، قم بالاتصال عبر برنامج التهيئة TiSferaDesign بالجهاز والوصول إلى القسم المخصص عبر الرمز. 				
					 <p>www.homesystems-legrandgroup.com</p>

• Dati tecnici	techniques	• Technische gegevens	• Технические характеристики	• البيانات الفنية
• Technical data	• Technische Daten	• Dados técnicos	• Dane techniczne	
• Caractéristiques	• Datos técnicos	• Τεχνικά δεδομένα	• Teknik veriler	
Alimentazione da Bus	20 – 27 Vdc		Power supply from BUS	20 – 27 Vdc
Assorbimento stand-by con LED spenti	12,5 mA		Stand-by absorption with LEDs OFF	12,5 mA
Assorbimento stand-by con LED accesi	20 mA		Stand-by absorption with LEDs ON	20 mA
Assorbimento massimo in funzionamento	335 mA		Max. operating absorption	335 mA
Sensore a colori	Cmos a colori 5Mpixel (2592x1944)		Colour sensor	5Mpixel colour Cmos (2592x1944)
Obiettivo	F: 2,3 f: 2,5 mm		Lens	F: 2,3 f: 2,5 mm
Campo di visione	151° (diagonale)		Field of vision	151° (diagonal)
Illuminazione campo di ripresa	LED bianchi		Field of view lighting	White LEDs
Temperatura di funzionamento	(- 25) – (+ 70) °C		Operating temperature	(- 25) – (+ 70) °C
Alimentation sur Bus	20 – 27 Vdc		Speisung über Bus	20 – 27 Vdc
Absorption en stand-by avec LED éteints	12,5 mA		Absorption stand-by mit LED ausgeschaltet	12,5 mA
Absorption en stand-by avec LED allumés	20 mA		Absorption stand-by mit LED eingeschaltet	20 mA
Absorption maximale en fonctionnement	335 mA		Betriebstemperatur	335 mA
Capteur couleur	Cmos couleur 5Mpixel (2592x1944)		Farbsensor	5Mpixel Farb-CMOS (2592x1944)
Objectif (réf. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm		Objektiv (Art. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Champ de détection	151° (diagonale)		Sichtfeld	151° (diagonal)
Éclairage champ caméra	LED blancs		Beleuchtung Aufnahmebereich	weiße LED
Température de fonctionnement	(- 25) – (+ 70) °C		Betriebstemperatur	(- 25) – (+ 70) °C

Alimentación desde BUS	20 – 27 Vdc
Absorción en stand by con LEDS apagados	12,5 mA
Absorción en stand by con LED encendidos	20 mA
Absorción máxima en funcionamiento	335 mA
Sensor en colores	Cmos a color 5Mpixel (2592x1944)
Objetivo (art. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Campo de visión	151° (diagonal)
Iluminación campo de filmación	LEDS blancos
Temperatura de funcionamiento	(- 25) – (+ 70) °C

Alimentação de Bus	20 – 27 Vdc
Absorção stand-by com LED desligados	12,5 mA
Absorção stand-by com LED ligados	20 mA
Absorção máxima em funcionamento	335 mA
Sensor em cores	Cmos a cores 5Mpixel (2592x1944)
Objectiva (art. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Campo de visão	151° (diagonal)
Iluminação do campo de filmagem	LED brancos
Temperatura de funcionamento	(- 25) – (+ 70) °C

Питание от шины	20 – 27 В Пост. тока
Потребление в режиме ожидания с выключенными светодиодами	12,5 mA
Потребление в режиме ожидания с включенными светодиодами	20 mA
Максимальное потребление в рабочем режиме	335 mA
Цветной датчик	Cmos цветная 5Mpixel (2592x1944)
Объектив (арт. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Поле обзора	151° (диагональ)
Подсветка поля зрения камеры	Белые светодиоды
Рабочая температура	(- 25) – (+ 70) °C

Bus tarafından besleme	20 – 27 Vdc
Sönük LED ışıkları ile stand-by emmesi	12,5 mA
Yanık LED ışıkları ile stand-by emmesi	20 mA
İşlemede maksimum emme	335 mA
Renkli sensör	5Mpiksel renkli Cmos (2592x1944)
Objektif (ür. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Görüş alanı	151° (çapraz)
Kamera çekim alanı aydınlatması	Beyaz LED ışıkları
İşleme sıcaklığı	(- 25) – (+ 70) °C

Voeding door Bus	20 – 27 Vdc
Opname stand-by led Leds uit	12,5 mA
Opname stand-by met Leds aan	20 mA
Maximum opname tijdens functionering	335 mA
Kleurensensoren	Kleuren Cmos 5Mpixel (2592x1944)
Objectief (art. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Gezichtsveld	151° (diagonaal)
Verlichting opnameveld	witte leds
Installatie-opmerkingen	(- 25) – (+ 70) °C

Τροφοδοσία από Bus	20 – 27 Vdc
Απορρόφηση stand-by με LED απενεργοποιημένα	12,5 mA
Απορρόφηση stand-by με LED ενεργοποιημένα	20 mA
Μέγιστη απορρόφηση κατά την λειτουργία	335 mA
Έγχρωμος αισθητήρας	Έγχρωμη CMOS 5Mpixel (2592x1944)
Σκοπός (αντ. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Οπτικό πεδίο	151° (διαγώνιο)
Φωτισμός πεδίου λήψης	Λευκά LED
Θερμοκρασία λειτουργίας	(- 25) – (+ 70) °C

Zasilanie z magistrali	20 – 27 Vdc
Pobór mocy podczas stand-by z wyłączonymi diodami LED	12,5 mA
Pobór mocy podczas stand-by z włączonymi diodami LED	20 mA
Maksymalny pobór mocy podczas pracy	335 mA
Czujnik koloru	Kolorowa matryca CMOS o rozdzielczości 5 megapikseli (2592 x 1944)
Obiektyw (art. 351300)	F: 2,3 f: 2,5 mm
Pole widzenia	151° (przekątna)
Iluminazione campo di ripresa	Białe diodyLED
Temperatura pracy	(- 25) – (+ 70) °C

التغذية من الـ"Bus"	20 - 27 فولت تيار مباشر.
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد غير عاملة	12,5 مللي أمبير.
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد عاملة	20 مللي أمبير.
أقصى استهلاك عند التنشغيل	335 مللي أمبير.
الحساسات الملونة	مستشعر كاميرا Cmos ألوان 5 ميغا بكسل (1944x2592)
العدسة (للموديل 351300)	F: 2,5; f: 2,3 ملم
مجال الرؤية	151 درجة (قطريًا)
إضاءة مجال الرؤية	المؤشرات الضوئية البيضاء
درجة حرارة التنشغيل	(-25) - (+70) درجة مئوية.